

عمان: الثلاثاء ٣ ذو القعدة سنة ١٠١١ ه. الموافق ١ ايلول سنة ١٩٨١ م. العدد ١ ٢ ، ٣

الفهرس

صفحة

قانون معدل لقانون خدمة الضباط في القوات المسلحة الاردنية

قانون مؤقت رقم (۱۹) لسنة ۱۹۸۱ قانون معا قانون مؤقت رقم (۲۰)لسنة ۱۹۸۱ قانون معا

قانون معدل لقانون خدمة الافراد في القوات المسلحة الاردنية الماد المسلحة الاردنية وحكومة ١١٠٣

قانون مؤقت رقم (۲۱) لسنه ۱۹۸۱

المملكة الاردنية الهاشميه قانون تصديق اتفاقية قرض والتعديلالاول لها بين المملكةالاردنيه ١١١٦

قانون مؤقت رقم (۲۲) لسنه ۱۹۸۱

الهاشمية والصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي للمساهمة في تمويل مشروع الاتصالات السلكية واللاسلكية العربي المشترك الثاني

1144

تعليات معدلة المعليات غلاء المعيشة للمتقاعدين لسنة ١٩٨١

Ež.v.

Maria Sangaran Sanga Sangaran Sa Sangaran S

مديرية الطابع المسكريه

ى الحسن بن طهول مَا تُب عمولة الملك المعظم

بمقتضى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بثاريخ ١٩٨١/٨/١٩

1941/4/19

المحسن بن طلال

رئيس الوزراء

ووزير الدناع

مضر بــدران

وزيسىر

احمد عبدالكريم الطراونة

وزير الاوشاف والشؤون

والمقدسات الاسلامية

كامل الشريف

وزير دولة لشؤون

رئلسة السونداء

تخلسا تسكم

الدكتور جواد المناني

المؤقت واضافته الى قوانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامة في اول اجنماع يعقمه : –

قانون مؤقت رقم (۲۰) لسنة ۱۹۸۱ قانون معدل لقانون خدمة الافراد في القوات المسلحة الاردنية

لمادة ١ – يسمى هذا القانون (قانون معدل لفانون خدمة الافراد في الفوات المسلحة الاردنية لسنة ١٩٨١) ويقرأ مع القانون رقم (٢) لسنة ١٩٧٢ ، المشار البه فيما يلي بالقانون الاصلي وما طرأ عليه من تعديلات كقانون واحد ويعمل به من تاربخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ يلغى نص المادة (٣٩) من القانون الأصلي ويستماض عنه بالنص التالي :

يعتبر كل فرد من افراد القوات المسلحة الإردنية تحت الطلب للعمل في اي وقت وللقائد العام استخدامه في اي جهة سواء داخل المملكة او خارجها وتعتبر اصابته ووفاته اثناء ذهابه بالاجازة الرسميـــة والعودة منها وكأنها اصابة الناء القيام بالوظيفة .

الحسن بن طلال

رئيس الوزراء وزير الثقامة والشباب وزيــــر وزيــــر الماليــــة ووزير الدناع الاعتسلام ووزير السياحة والآثار عدنان ابو عوده مضر بسدران سالم مساعده معن ابو نـــوار وزیــــر الزراعـــة وزيــــر المـــدل وزيــــر وزير شؤون الموامسلات الارض المحتلة احمد عبدالكريم الطراونة مروان دودين الدكتور محمد عضوب الزبن حسن أبراهيم وزير الاوتناف والشؤون وزير دولة لشؤون رئاسة وزيــــر وزيـــــر الداخليـــــة والمتدسات الاسلامية الخارجية الوزراء ووزير النقل كأمل الشريف مروان القاسم سليبان عرار المهندس علي السحيمات وزير دولة لشؤون وزيـــر وزيــــرة رئاسة الوزراء النربية والتعليم الننبية الاجتماعية الدكتور سميد التل حكمت الساكت النكتور زهي ملحس انمسام المفتي وزير الصناعة والتجارة وزير الشؤون البلدية وزيــر ووزير التموين بالوكالــــة العمــــل ، الاشتعال العامة والقروية والبيئة 👵 وليد عصفور الهندس عوني المصري الدكتور جواد العناني هسن المومني

عى الحسى بن طهول فائب جهولة الملك المعظم

بمقتضى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور وبناء على ما قرره مجلس ااوزراء بتاريخ ١٩٨١/٨/١٩

المؤقت واضافته الى قوانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامة في اول اجتماع يعقده : _

> قانون مؤقت رقم (۱۹) لسنة ۱۹۸۱ قانون معدل لقانون خدمة الضباط في القوات المسلحة الاردنية

المادة ١ – يسمى هذا القانون (قانون معدل لفانون خدمة الصباط في القوات المسلحة الاردنية لسنة ١٩٨١) ويقرأ مع القانون رقم (٣٥) لسنة ١٩٦٦ المشار اليه فيما يلي بالقانون الاصلي وما طرأ عليه من تعديلات كقانون واحد ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ – تعدل المادة (٢٩) من القانون الاصلي باضافة العبارة التالية الى آخر الفقرة (أ) منها : – و ويعتبر نحت الطلب للعمل في اي وقت وللقائد العــــام استخدامه في اي جهة سواء داخــــل المملكة او خارجها وتعتبر أصابته ووفاته اثناء ذهابه بالاجاز ةالرسمية والعودة منها وكأنها اصابة اثناء القيام بالوظيفة.

عدنان ابو عوده

وزيسسر

الزراءسة

مروان دودين

!!!----

الخارجيـــة

مروأن القاسم

وزيسسر

التربية والتعليم

وزير الصناعسة والتجارة

وليد عصفور

1441/4/14

سألم مساعيده وزير شؤون الارض المعتلة المواصلات

وزير دولة لشؤون رئاسة وزيسسي الداخليـــة

سليمان عرار وزيرا التنبيـــــة وزيـــر

الدكتور سميد التل

الاشغال العامسة ووزير التمويسن بالوكالة المهندس عوني المصري

وزيسر الثقائه والشباب ووزيسر السياحه والاثار معن ابو نوار

الدكتور محمد عضوب الزبن حسن ابراهيم

الوزراء ووزير النتل المهندس علي السحيمات

الاجتماعيــــة

انعام المفتي وزير الشؤون البلدية

والتروية والبيئسة حسن المومني

13 ¢. 10 Tal

بسيلة التمراك

اتفاقية قرض

بيــن

البنك الاسلامي للتنمية

كومة الملكة الاردنية الهاشمية

لتمويل جزء من التكاليف بالعملـــة الاجنبية لمشروع الرصيف البحري الصداعي بالعقبة

قرض رقم/۱/موانیء/۱۹۸۱

أبرمت هذه الاتفاقية في هذا اليوم ٢٨/١/٤/٢٨ الموافق ٤ مارس ١٩٨١م.بين البنك الاسلامي للتنمية (ويسمى نيما يلي و البنك ۽) وحكومة المملكة الاردلية الهاشمية (وتسمى فيما يلي المقترض) .

بما أن المقترض قد طلب من البنك ان يساعده في تمويل جزء من التكاليف بالعملات الاجنبية لمشروع الرصيف البحري الصناعي بالعقبة (ويسمى فيما يلي ۽ المشروع ۽ کما ورد وصفه في الجدول رقم (٢) الملحق بهذه الاتفساقية وذلك بمنح المقترض قرضا مقداره مبين فيما يلي .

وبما ان غرض البنك هو مساعدة الدول الاعضاء عن طريق منح القروض لتمويل المشاريع الانتاجية والبرامج.

وبما ان المشروع يعتبر من الناحية الفليه قد أحسن اعداده وثبتت جدواه الاقتصادية.

وبما أن الصندوق السعوديللتنميةقد خصص مبلغا قدره ٠٠٠ر ٢٥٠ر ٦١ (واحد وستون مليون ومالتي وخمسين الف ريال سعو دي) ويوازي تقريبا ١٨ مليون دولار امريكي (نمانية عشرة مليون دولار امريكي) و ذلك للمساعدة على تمويل جزء من المشروع .

وبما ان المقترض قد التزم بتغطية الرصيــــد المتبقى من التكاليف بالعملة الاجنبيـــة للمشروع وبتمويل تكاليف المشروع بالعملة المحلية وتعهد بتدبير التمويل الاضافي اذا ما احتاج ذلك تنفيد المشروع على نحو سليم ه

ى الحسن بن طهول مائب عهولة الملك المعظم

بمقتضى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستو ر

وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بثاريخ ١٩٨١/٨/١٩

المؤقت واضافته الى قوانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامة في اول اجتماع يعقده : ـــ

قانون مؤقت رقم (۲۱) لسنة ۱۹۸۱

قاذرن تصديق اتفاقية قرض

البنك الاسلامي للتنمية وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية لتمويل جزء من التكاليف بالعملة الاجنبية لمشروع الرصيف البحري الصناعي بالعقبة

الادة ١ – يسمى هذا القانون (قانون تصديق اتفاقية قرض بين البنك الاسلامي للتنمية وحكومة المملكة الاردنيـــة الحاشمية لتمويل جزء من التكاليف بالعملة الاجنبية لمشروع الرصيف البحري الصناعي بالعقبة لسنة١٩٨١) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ – تعتبر الاتفاقية الملحقة بهذا القانون والمعقودة بين البناث الاسلامي للتندية وحكومة المدلكة الاردنية الهاشمية صحيحة ونافذة بالنسبة لجميع الغايات المتوخاه منها .

المادة ٣ – رئيس الوزراء والوزراء مكلَّفُونُ بتنفيذُ احكام هذا القانونُ .

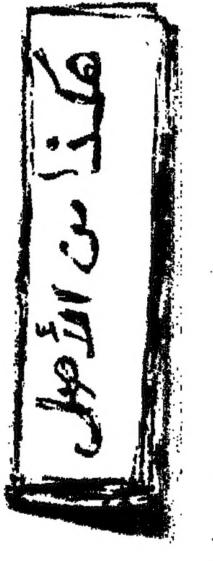
1941/4/19

الحسن بن طلال وزيسر الثنائه والشباب رئيس الوزراء ووزير الدناع مضر بسدران وزيسسر وزير العدل الموأصسائي الدكتور محمد عضوب الزبن اهمد عبد الكريم الطراونه

وزير دولة لشؤون رئاسة السوزراء

الاشفال الماسة

ووزيسر السياحه والاثار معن ابو نوار وزير شؤون الارض المتلة هسن ابراهيم وزير دولة لشؤون رئاسة وزیسسسر الداخلیسسة الوزراء ووزير النتل المهندس علي السحيمات وزيسسسر الخارجيسة مروان القاسم وزير الاوقاف والشؤون والمقدسات الاسلامة سليمان عرار كامل الشريف الاجتماعي____ة وزيــــر التربية والتعليم انعام المفتي وزير الشؤون البلديه حكيت الساكت والقروية والبيئسة وزيـــر حسن المومني الدكتور جواد العناني



المادة الثالثة

السداد ورسوم الخدمات ومكان السداد

البند (١):

تهاح تبدأ بتاريخ ابرام هذه الاتفاقية وعلى ان يتم السداد على ثلاثين قسطا نصف سنوية متساوية ومتتابعة طبقا للجدول الزمني رقم (١) الملحق بهذه الاتفاقية .

رسوم الحدمات :

(أ) يلتزم المقترض بان يدفع للبنك رسوم خدمـــات بمبلغ اجمالي قــــدره مليونان وسمّائة وسبعة وستين الف وخمسهائة دينار اسلامي (٠٠٥ر٢٦٦ر٧) طبقا للجدول رقم (١) الملحق بهذه الاتفاقية .

(ب) وستكون رسوم الخدمات مستحقة من تاريخ الالتزام كما ورد تعريفه في المقره (٩) من هذه الاتفساقية.

مكان السداد: ستعتبر جميع المبالغ الواجب اداؤها بما فيها سداد اقساط اصل القرض قد سددت عندما تكون هذه المدفوعات قد قيدت في حساب مخصص من قبل البنك لهذا الغرض.

المادة الرابعة

سحب مبالغ القرض واستعماها

البند (۱):

الشروط العامة ووفقا لقواعد السحب المتبعه في البنك وذلك للاغراض الموضحة بهذه الاتفاقية كالمبالغ التي صرفت على شراء السلع او لكاليف الحدمات المطلوبة والمفروض الصرف عليها من هذا القرض ووفقا للملحق رقــــم (٢) المرفق بهذه الاتفاقية والخاص بشروط السحب .

تــاريخ طلب السحب الأول :

اذا لم يتقدم المقترض بطلب للبنك للسحب الاول قبل يوم ١/٥/١/٥/١ أو في تاريخ لاحق لهذا التاريخ بحسب

البند (۳) :

آخر موعد :

يكون يوم ١٩٨٣/٦/٣٠ او اي تاريخ لاحق له محدد باتفاق المقترض والبلك هو آخر موعد محدد وفق احكمام الفقرة (٦) بند (٣) من الشروط العامة. ربما ان البنك قد وافق بناء على ماتقدم ان يمنح المقترض قرضا بالنصوص المبينة بهذه الاتفاقية . لذلك فقد تم الاتفاق بين الطرفين المتعاقدين على مايلي:

المادة الأولى

شروط عامة

البند (۱): شروطءامة:

يو افق الطرفان المنعاقدان في هذه الانفاقية على جميع إنصوص الشروط العامة المطبقة على اتفاقيات البنك للقروض والضمانات المؤرخة ١٩٧٦/١١/٨ (إُرتسمى إفيا يلي والشروط العامة ووسيكون لها دات القوة وترتب نفس الاثر كمسا لو وضعت بكاملها في صلب هذه الاتفاقية .

البند (۲): تعریفـــات:

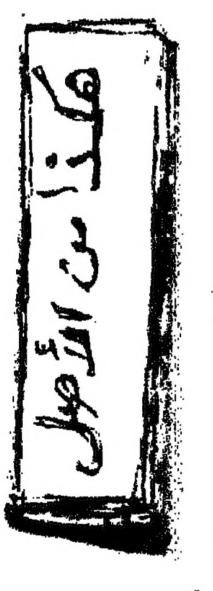
- (أ) كلما وردت في هذه الاتفاقية المصطلحات المتعددة الوارد تعريفها في الشروط العامة سيكـــون لها نفس المعاني الموضحة هناك مالم يتطلب سياق النص معنى آخرة
- (ب) الشركة ۽ تعني شركة صناعة الاسمدة الاردنية وهي الهيئة المنفذه للمشروع باستثناء مايتعلق بمستودعات البوتساس.
- (ج) a المؤسسة a وتعنى مؤسسة الموانىء وهي الجهة المنفلة لمستودعات البوتاس في المشروع وكذلك المؤسسة المسؤولة عن ادارة المشروع.

المادة الثانية

القرض

المبلسخ : يوافق البنك على منح المقترض قرضا من موارد البنك العادية وبعملة قابلة للتحويل بمبلغ لايتجاوز ما يعادل سبعة ملايين دينار اسلامي (• • • ر • • ر ٧) والدينار الاسلامي كما ورد تعريفه في المادة الرابعه (١) (أ) من

البتك ما لم يوافق البنك على خلاف ذلك:



نىلد (٤) :

استعمال مبالغ القرض :

- (أ) يلتزم المقترض بان يستعمل جميع المبالغ التي يسحبها من حســــاب القرض فقط في أعراض تنفيذ المشر وع الذي يموله البنك.
- (ب) يتولى المقترض اعادة اقراض مبلغ القرض الى المستفيد (مؤسسة الموانيء) بنفس الشروط والاوضاع
 المنصوص عليها في هذه الاتفاقية .

المادة الخامسية

تنفيسا المشروع

البند (۱):

الدراسات والمواصفات :

يتعهد المقترض بضمان ما يلي :

- (أ) تنفيذ عمليات المشروع أو العمل على تنفيذها وتشغبل تلك العمليات أو العمل على تشغيلها بواسطة المؤسسة بالكفاءة والخبرة الفنية المطلوبة ووفقا للنظم والمهارسات الاداريسة والمالية والاقتصادية الحديثة وتحت اشراف ادارة فنية وهيئة موظفين من ذوي الاختصاص وخبراء وطبقا لجسدول الاستثمار والميزانية والخطط والدراسات والمواصفات المقدم للبنك والذي تمت موافقته عليه
- (ب) وجوب التقدم للبنك للحصول على موافقته على أية تعديلات في المشروع وبالتفاصيل التي بعتبرها البنك لازمه وضرورية أو أية تعديلات هامة في ميزانية المشروع أو في دراساته أو خططه ومواصفاته أو أي تغييرات جوهرية في أي من عقو دالعمل أو الخدمات أو شراء البضائع التي تتصل بتنفيذ المشروع

المادة السادسة

شروط اضافية خاصة بمتطلباتمسبقه واجب استيفاؤها قبل

ان يسمح البنك باجراء السحب على القرض

البند (١)

يجب على المقترض ان يتقدم بطلبه للبنك للسحب الاول ان يوضح الاجراءات التي ينوى ان يتبعها أو يعمل على ان تتبع في طرح العطاءات المحلية أو العالمية تمشيا مع احكام الفقرة (٧) بند (٢) من هذه الاتفاقية للحصول على موافقه البنك على ذلك.

ادة السيايمة

احكام خاصة

البند (۱)

على المقترض ان يتخذ كافة العرتيبات اللازمة ليوفر فورا ويقدر الحاجة جميع المبالغ المطلوبة لتنفيذا المشروع وبالشروط والاوضاع التي تكون مقنعة للبنك -

البند (۲) :

يقوم المقترض بابرام جميع العقود المتعلقة بتنفيذ المشروع عن طريق طرح المناقصة المفتوحة ، وان يحصل المقترض على الموافقة المسبقة من البنك لارساء أي مناقصة أو ابرام أي عقد تزيد قيمته عما يعادل مائة وخمسين ألف دبنار اسلامي (١٥٠٠ر ١٥٠)هذا ما لم يوافق البنك على غير ذلك من الشروط .

البند (٣):

البند (٤) :

يتخد المقترض التدابير الكفيلة التي تجعله يمسك هفاتر وسجلات نظاميه مستوفاه بحيث يتمكسن من يرجع اليها من التعرف على البضائع والخدمات التي تم تمويلها من حصيلات القرض وبيان استخدامها في وجوه تتصل بالمشروع وسير العمل فيه وت كس بالأسس والنظم المحاسبية المعترف بها عمليات التشغيسل والمركز المالي للمؤسسه.

البند (٥) :

على المقترض ان يقدم كافة التسهيلات لتمكين مندوني البنك المعتمدين من القيام بزيارات عمل بغرض التفتيش في اثناء سير العمل في المشروع ومراجعة البضائع وقحص اية سجلات ووثائق متصلم بالمشروع وان يو افي البنك بالمعلومات التي يطلبها في حدود المعقول والمتعلقة بانفاق ما تحصله من مقددار القرض وبالمشروع وبالبضائع وبالعمليات وبالمركز المالي للمؤسسة .

بند (۲):

يتعهد المقترض على سبيل تنفيذ المشروع وادارته وتشغيله بان يتخذ التدابير اللازمه لتعمل الشركة والمؤسسة شكلا وموضوعا طبقا لانظمة وقواعد فنيه كفيله بتحقيق اغراض المشروع وبصورة مرضيه للبنك وان يكون للشركة والمؤسسة من الصلاحيات والسلطه الادارية ما يمكنها من تنفيذ المشروع بالعناية والكفاية اللازمتين لتنفيذ المشروع وادارته ونشغيله ويتعهد المقترض على وجه الحصوص بان تتخذ الشركة والمؤسسة الاجراءات اللازمة لتعيين موظفين مهنيين مؤهلين خصوصا في مجالات الدراسات الهندسية والمائية للمشروع وذلك لتامين تنفيذ المشروع في المدة المتفق عليها ولمراقبة تشغيله وادارته بطريقة فعالة.

البند (٧)

يقوم المقترض بنفسه او يستخدم نفوذه للقيسام بالتامين على جميع البضائس المموله من متحصلات القرض ضد المخاطر المتصلة بالشراء على ان يغطي هذا التامين محاطر النقل البحسري والحوادث الاخرى حتى توصيلها وتسليمها الى موقع العمل في المشروع ويكون ذلك لدى شركات التامين والمعتمده وبالمبالغ المقبوله في العرف التجاري السليم وان يكون التامين واجب الدفع في حالات وقوع ما يوجب استحقاقه بنفس العملة التي تم بها شراء البضائع المؤمن عليها او بعمله اخرى قابله للتحويل.



البند (۸) :

يقوم المقترص بتزويد البنائ بتقارير عن سير العمل في تنفيذ المشروع وذلك في نهاية كل ثلاثة اشهر كما تقدم كل من شركة صناعة الاسمدة الاردنية ومؤسسة الموانيء حساباتها مدققه حسب الاصول خلال ثلاثة شهر من انتهاء السنة المالية للمؤسسة لكل منها.

البند (٩):

البند (۱۰) :

يعامل المقترض جميع مستندات ووثائق وسجلات البنك والمواد المماثله لها كمواد سريه .

البند (۱۱) :

يتعهد المقترض باعفاء كل المعدات والالاتوالبضائع والادواتوالحدمات التي يستوردها من الخارج من كافة الرسوم والضرائب .

المنة الثامنة

لتقاريـــــر

:(1)4

- أ يتعهد المقترض بان يستوثق من تقديم او يستخدم نفوذه لتقديم التقارير الاتية للبنك على ان تنال
 تلك التقارير الرضا الكامل للبنك وان تقدم في الاوقات المحدده لتقديمها:
- الطرفان المتعاقدان المقترض والبنك عن تنفيذ المشروع بالصوره التي يحددها البنك من وقت
 الخرس والبنك عن تنفيذ المشروع بالصوره التي يحددها البنك من وقت
- ٢ تقارير اخرى وفق ما يتطلبه البنك في حدود المعقول عن استثمار مبالغ القرض المسحوبه وعن
 تقدم سير العمل في المشروع .
- ب— ان توثق كافة الوثائق المذكوره في هذه الفقره محسب اختيار وبالطريقه التي يحددها البنك في حدود المعقول .

: (1) 4

التقارير خلال أجل القرض:

سيتعاون المقترض والبنك تعاونا وثيقا يكفل تحقيق اغراض القرض وللوصول الى هذه الغاية يزود
 كل من الطرفين الآخر بالمعلومات والبيانات التي يطلبها في حدود المعقول والمتصلة بالحالة العامــة
 القرض ومن جانب المقترض ستشمل مثل تلك البيانات والمعلومات المواد الحاصة بالحالة الاقتصادية
 والمالية في بلاد المقترض وميزانية مدفوعات المقترض.

بــ يقوم البنك والمقترض من حين لآخر بالمشاوره وتبادل الراي بواسطة مندوبيهم بالنسبة للمســاثل المتعلقة باغراض القرض والمحافظة على طريقة استعماله وقيام المقترض بالتزاماته التي تقضي بها هذه الاتفاقية .

ج _ يلتزم المقترض بان يخطر البنك فورا عن اية احوال تعترض او تهدد بالتدخل في تحقيـــق اغراض القرض او المحافظة على طريقة استعماله التي يقدمها القرض وقيام المقترض بالتزاماته التي تقضي بها هذه الاتفاقية .

المادة التاسسعة

نفاذ الاتفاقية وتاريخ الالتزام

البند (١) :

زَهَاذَ الاتفاقية : لاتصبح هذه الاتفاقية نافذه المفعول الا بعد ان يقدم الى البنك دليل مقنع يفيد بما يلي :

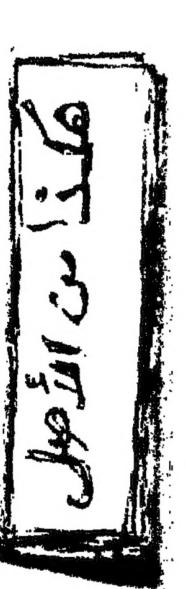
- أ ـــ ان ابرام وتسليم هذة الاتفاقية بالنيابة عن المقترض مصرح به حسب الاصول او انه تم التصديق
 عليه باستيفاء جميع الاجراءات الحكومية المطلوبة .
- ب ا على الحكومة المقترضة تقديم خطاب تفويض من وزارة المالية او من اية جهسة حكوميسة اخرى محول لها من حكومة الدولة المستفيدة موجه الى البنك المركزي او ما يقوم مقامه في تلك الدوله المعنية يتضمن تعليهات الوزارة او الجهة المعنية بان يقوم البنك المركزي او مسايقوم مقامه بتنفيذ الدفع للوفاء بالقرض في التواريخ التي يحل فيها استحقاق الاداء.
- ٢ وعلى الوزارة او الجهة المعنية ان توجه للبنك الاسلامي للتندية صورة من خطاب التفويض هذا مع خطاب من البنك المركزي او ما يقوم مقامه يفيد فيه انه تسلم الاصـــل من خطاب التفويض المدكور وقبوله العمل بمحتوياته .
 - ٣ ــ وسيعتبر هذان الخطابان وثيقتين اساسيتين لنفاذ اتفاقية القرض .
 - ج ــ ان يتم الحصول من المقترض على تعهدات كتابية تتعلق بالامور التالية : ــ
 - ١) توفير متطلبات المشروع من العملة المحلية بالكامل .
 - ٢) السعي لسد الثغرة المالية الموجودة في التمويل بالعملة الاجنبية اللازمة للمشروع .
 - ٣) اتخاذ الاجراءات المناسبة لتغطية اي مبالغ تتجاوز التكلفة الحالية للمشروع .
- ٤) ان يتم منح قرض البنك الاسلامي للتنمية الى المستفيد بنفس الشروط الممنوحة مـن البنك
 الاسلامي للتنمية الى الحكومة .
- (د) بأنه قد تم الوفاء بكل الشروط السابقة لحق المقترض في الحصول على الاموال من قروض اخرى .

لبند (۲):

شروط السحب من القرخ

لا يحق المقترض صرف متحصلات القرض الا اذا:

- (١) قدم المقترض الى البنك ادلة مقنعة تفيد انه اتخذ الاجراءات المناسبة لتوفير كل العملات المحلية التي يحتاجها المشروع وكل النفقات الاضافية التي يتطلبها تنفيذ المشروع تنفيذا صحيحا.
- (ب) قدم المقترض الى البنك بيانا بالمعدات والمواد التي سعمول من متحصلات القرض مع تقدير قيمتها
 بالعملات المحلية والاجنبية والطريقة المقترحة لشراء هذه المواد والمعدات



جدرل رقم (۱)

مشروع الرصيف الصناعي بالعقبه بالمملكة الاردنية الهاشمية

(بالالف دينار اسلامي) جدول سداد القرض ورسوم الحدمة

اجهالي قيمة القسط	رسم الخدمــة	سداد أصل القرض	الاقساط	
1.0,	۰۰۰ره۱۰	1.0,		
1.0,	1.0,		Y	
1.0,	1.0,		٣	
1.0,	1.0,		٤	
1.0,	1.0,		٥	
1.0,	1.0,		٦	
1.0,	٠٠٠ره١٠		٧	
1.0,	1.0,		٨	
1.0,	1.0,		٩	
1.0,	1.0,		١.	
۳۴۸ ۳۳۳ ر	1.0,	7447444	11	
۳۳٤ر۳۳۸ر ۴۳۳	1.17	۳۳ر۳۳۳ر۳۳۲	īY	
۳۳۱ر۳۳۳ر	۰۰۰ر۸۹	۳۳ر۳۳۳ر۲۳۳	14	
۳۲۷۸۴۳۳	41011	77777777	18	
۳۲۴ر۳۳۳ر ۳۲۶	91,	777777777	10	
۳۲۰٫۸۳۳۸	۰۰۰ر۸۷	۲۳۳ر۳۳۳ر۲۳۳	17	
۳۱۷ر۳۳۳ر۲۱۳	٠٠٠٠٨	77777777	17	
۳۱۳ر۳۳۸ر۱۳۳	۰۰۰ر۸۰	777777777	14	
۳۱۰٫۳۳۳۲	۰۰۰ر۷۷	۲۳۳٫۳۳۳٫۳۳۳	14	
۳۰۳ر۳۳۸ر۲۰۳	۰۰۰ر۷۳	77777777	٧.	
۳۰۳ر۳۳۳ر۳۰۳	۰۰۰۰۰	77777777	*1	
۳۳ر۸۲۳۸ر ۲۹۹	٠٠٥ر٢٢	7447444	**	
747,7777,777	٠٠٠ر٣٣	744774744	44	
79707770	٠٠٥ر٥٥	የሞምጋምምጋም ም	Y£	
۳۳ ۷۳۳۲۷۴	۰۰۰ر۵۹	ንግግንግግንግግንግግንግግ	40	
۳۳ر۳۳۸ر۰۸۲	٠٠٠ر٢٥	4464446444	77	
۳۳۵۳۳۵۴۲	49,000	74774747	44	
۳۳ر۳۳۸ر۲۷۸	٠٠٥ر٥٤	446,444,444	۲۸	
۳۳ر۳۳۳ر ۲۷۰	٤٢,٠٠٠	444,444,444	44	
۳۳ ۷ ۳۳۸۸ ۲۷۲	٠٠٠ر٣٨	4442444	۳.	
۲ ٦۸ איירעאיי	۰۰۰ره۳	4464446444	41	
۲۹۲۳۸ر۶۲۲	۰۰ در ۳۱	7447444	٣٢	
771,7777,177	۰۰۰ر۲۸	7447,4447	٣٣	

البند (٣) :

بد، سريان الاتفاقية :

يبدأ سريان هذه الاتفاقية بعد (٩٠) تسعين يوماً من تاريخ توقيعها او من التاريخ الذي يكون قداستوفي فيه المقترض جميع الشروط لنفاذ هذه الاتفاقية ايهما يسبق.

المادة العاشرة

احكام متفرقة

البند (۱):

المدوبون المعتمدون :

المندوبون المعتمدون هم وزير مالية المقترض وآي شخص او اشخاص ينتدبهم المقترض كتابة ويكون اعتمادهم كمندوبين معتمدين للمقترض لاغراض احكام الفقرة ١٠ بند ٣ من الشروط العامة .

البند (۲) :

تاريخ الاتفاقية :

يكون تاريخ هذه الاتفاقبة لتحقيق كافة اغراضها هو التاريع الموضح في الجملة الافتتاحية لهذه الاتفاقية

البند (۳) :

العناوين :

ستكون العناوين التالية لاغراض أحكام الفقرة ١٠ بند (١) من الشروط العامة :

العنوان البريدى للمقترض : وزارة المآليه المملكة الاردنية الهاهمية ـ عمان ـ الاردن

ا ءنو ان البريدي للبنك :

البنك الاسلامي للتنمية ص.ب ٥٩٢٥ ــ جده

المملكه العربية السعودية

العنوان البرقي : بنك اسلامي ــ جده

التلكس : ٤٠١١٣٧ - اسلامي – الملكة العربية السعودية .

واقرارا بما تقدم فان البنك والمقترض عن طريق تمثليهما المعتمدين والمحول لها قد وقعا هذه الاتفاقية إمن نسختين لكل منها نفس الفعالية والتأثير والالزام باللغة العربية في التاريح الموضح في افتتاحية هذه الاتفاقية .

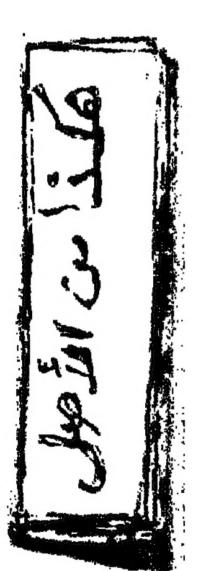
عن البنك الاسلامي التنمية

الدكتور/احمد محمد علي (الرئيس)

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية

معالي السيد /سالم مساحده

وزير المالية



بالعقب	مشروع الرصيــف الصناعي	
	وصف المشروع	

بثنل المشروع على : –

(١) المرسى (الرصيف):

ان المرسى الذي تم تصميمه أصلا للاستخدام الوحيد لشركة صناعة الاسمدة الاردنية قد تم تعديل تصميمه من ألجل الاستهال المشترك مع شركة البوتاس العربية . ويستطيع المرسى الخارجي الذى خصص لتصدير البوتاس واستيراد الكبريت الحام استقبال بو اخر سعة • • • ر • ٥ طن ، امـــا المرسى الداخلي الذي خصص لتصدير الساد المحبب وتصديم أراستيراد المواد المهاثلة فيسقطيع استقبال بواخر سعة

(٢) المعدات في المرسى :

(أ) شاحنتا السفن للمواد غير المعبأة تخصص واحد منها للسهاد المحبب والاخرى للبوتاس قدرة كل منها ٢٠٠٠ طن/ساعه بحيث تصل الى ٤٠٠٠ طن/ساعه بمحلول، عام ١٩٩١ وذلك بعد اكتمال دراسات وتوصيــــات المستشارين حيال ذلك . وتتمتع الشاحنتان بمعدات لمنع التلوث وبالامكان استعمال الواحدة بدل الاخرى عند الازوم وذلك بوجود وسائل لمبادلة اقشطة البوتاس والاسمدة في حالات التغيير لصف بواخر البوتاس

(ب) مفرغة للكبريت بطاقة مقدارها ٥٠٠ طن في الساعة .

(ج) جهاز تعبئة وتفريغ السوائل ويتكون من منشأ فولاذي، مركب عليه الانابيب الحاصة بالسوائل المستخدمة، وله شاسيه خاصه يتم تركيبه على نفس مجرى القضبان لشاحنة السماد المحبب .

(د) الوسائل اللازمة لتنظيف الانابيب .

(ه) انابیب تفریغ النشادر السائل من البواخر بطاقة ۲۳۰ طن/ساعه .

(و) انابيب ضخ حامض الفوسفوريك التجاري (٤٥٪ حامض اكسيد الفوسفور (والمواد الكيميائية الاخرى).

(ز) انابيب تفريغ زيت الوقود من البواخر بطاقة ١٠٠٠ طن في الساعة ٦ (ح) الطاقة المناسبة وخدمات الاضاءة لاجهزة المرسى الداخلي والخارجي التي سيتم تزويدها من شركة صناعة الاسمدة مع امكانية تزويدها مستقبلا من محطة الطاقة الجديدة التي تقوم الحكومة بانشائها :

(ط) وسائل تحكم ملاحي تتميز بالكفاءة من اجل الساح برسو السفن أو شدهـــــا الى المرسى أو تفريغها اثنـــــاء

(٣) المرافق على الساحــل:

- (أ) اقشطة ناقلة بمكن مبادلتها تصل الى كل من ملطقة حفظ الساد ومنطقة حفظ البوتاس ه
- (ب) قشاط ناقل للكبريت قدرة ٥٠٠ طن في الساعة مــن راس الرصيف البحري الى مستودع تخزين الكبريت الخام في المجمع الصناعي لشركة صناعة الاسمدة الاردنية .
 - (ج) مرافق خزن البوتاس ومناولته وتشمل جميع المباني والاجهزة اللازمة الملك ه
 - (د) جهاز وزن الناقل »

9	
7	
3	
7	
2	

اجهالي قيمة القسط	رسم الخلمسة	سداد أصل القرض	الاقساط
	٠٠٠ر٢٤	7447447	37
۳۳ر۸۳۳۸ر۱۵۲	717	4447444	۳۵
۳۴ر ۴۳۳ر ۲۵۶	۰۰۰ور۱۷	444446	P.A
۳۳ر۸۳۳۸ د ۲۵۰	11,111	7447444	۳۷
۳۳ر۳۳۳ر۷۶۷	۱۰۰۹	77777777	44
۳۳ر۸۴۳۸ ۲۶۳	γ,	744744	44
۳۴۰٬۳۳۳ر ۲۶ ۲۳ ر۳۳۸ر ۲۳۲	۰۰ هر۳	۰ ۳۳ر۳۳۳ر۳۳۳	٤٠
۰۰ر۰۰هر۱۷۷ر۹	۰۰۰ر۱۷۷ر۲	۰۰,۰۰۰,۰۰۰	

ملحـــق رقم (٣)

مشروع الرصيف الصناعي بالعقبة

تخصيص البنود التي ستمول من قرض البنك الاسلامي للتنميـــة

١ – سوف يخصص قرض البلك الاسلامي للتنمية لتمويل عنصر العملة الاجنبية للهيكل الفولاذي لمسلودعات البوتاس وكذلك توريد وتركيب معدات تحميل وتفريغ البواخر وذلك على النحو التالي :

تمخصيص قرض البنك الاسلامي للتنمية

·	. 9	
/ من التكلفة الاجنبية	مبلغ القرض بالمليون ديعار اسلامي	البنود
%\··	۰۰۰ر۳	 ١ – الهيكل الفولاذي لمستودعات البوتاس ٢ – معدات تحميل وتفريغ البواخر بما في ذلك التركيب
%. 9 0	۷٬۰۰۰	الاجالي

٢ – يحق للمقترض – بعد اعلان ثفاذ الاتفاقية – السحب من المبالغ التي قد يكون تم دفعها اعتبارا من ١٥ ديسمبر

فن الحسن بن طهول فائب جهولة الملك المعظم

بمقتضى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور

وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨١/٨/١٩ نصادق ــ بمقتضى المادة (٣١) من الدستور ــ على القانون المؤقت الآتي وذامر باصداره ووضعه موضع التنفيد

المؤقت واضافته الى قوانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامه في اول اجتماع يعقده : قانون مؤقت رقم (۲۲) لسنة ۱۹۸۱

قانون تصديق اتفاقية قرض والتعديل الاول

المملكسة الاردنية الماشميسة

والصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي للمساهمه في تمويل مشروع الاتصالات السلكية واللاسلكيـــة العربي المشترك الثـــاني

المادة ١ – يسمى هذا القانون (قانون تصـــديق اتفاقية قرض والتعديل الاول لها بين المملكـــه الاردنية الهاشميــ ت والصندوق العربني للاتماء الاقتصــادي والاجتماعي للمساهمة في تمويـــل مشروع الاتصالات السلكيـــة

واللاسلكية العربي المشترك الثاني لسنة ١٩٨١ ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ـ يعتبر كل من الاتفاقية والتعديل الاول لها الملحق بهذا القانون والمعقود بين المملكـــة الاردنية الهاشميـــة والصندوق العربيالانماء الاقتصادي والاجهاعي صحيحاونافذا بالنسبة لجميع الغايات المتوخاه من كلمنهما.

الماءة ٣ ـــ رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون .

۱۹۸۱/۸/۱۹ وزیر الثنامه والشباب وزیر ووزیر السیاحه والاثار المالی معن ابو نوار سالم مساعد ووزير الدماع مضر بسدران

وزينز الواصلات وزير ثسؤون الارض الحطة

وزير الاوقاف والشؤون وزير دولة لشؤون رئاسة والمقدسات الاسلامية

الوزراء ووزير النقل المهندس علي السحيمات كامل الشريف بهروان القاسم سليمان عرار وزير دولة لشؤون وزيسسر

التربية والتعليم الدكتور سعيد اللل رئاسة السموزراء

وزير الصناعة والتجارة وزيسسر وزير الشؤون البلديه والقروية والبيئـــة ووزبر التموين بالوكاله الاشغال العامة

المهندس عوني المصري

المادة الاولى

القرض ، الفائدة ، والتكاليف الاخرى ، السداد ، مكان السداد

١ ـ يوافق الصندوق العربي على ان يعطي المقترض ، وفقاً لاحكام هذه الاتفاقية وشروطها ، قرضاً قيمته ٧ ر٣
 مليون د . ك (ثلاثة ملايينوسبعمائة الف دينار كويتي) ، وذلك لتغطية جزء من التكاليف المقدرة بالعملات الاجنبية لجزء المشروع الواقع داخل الاراضي الأردنية .

ُ ٢ ــ يلتزم المقترض بأن يدفع فائدة سنوية براقع ٦٪ (ستة بالمائة) عن جميع المبالغ المسحوبة •ـــن القرض و غير المسددة ، ويبدأ سريان الفائدة بالنسبة لكل مبلغ من تاريخ سحبه .

٣ - في حالة قيام الصندوق العربي باصدار تعهد نهائي غير قابل للرجوع فيه . بناء على طاب المقترض ، تطبيقاً لنص الفقرة (٢) من المادة الثالثة من هذه الاتفاقية ، يلتزم المقترض بدفع ٥٠٪ (نصف بالماثة) سنوياً عملى أصل المبلغ الباقي بغير سحب ، الصادر عنه تعهد الصندوق العربي النهائي غير القابل للرجوع فيه .

ه ـ يلتزم المقترض بأن يسدد اصل المبلغ المسحوب من القرض طبقاً لجدول السداد الوارد بااللحق رقم (١) من
 هذه الاتفاقيـــة .

أ ــ جملة المبالغ المسحوبة من القرض وغير المسددة حتى تاريخه ، أو...

ب_ قسطاً كاملاً او اكثر من اقساط السداد ، وفي هذه الحالة يكون السداد من الاقساط الابعد أجلا .

٧ ــ تسدد الفوائد والتكاليف الاخرى المذكورة سابقاً كـــل ستة أشهر في اول أيار (مايو) وأول تشرين الثاني
 ١ نه فمه) م. كل سنة .

٨ – اصل القرض، والفوائد، والتكاليف الاخرى المتقدمة الذكر، تكون واجبة السداد في دولة الكويت او في
 الاماكن التي يحددها الصندوق العربي في حدود المعقسول

المادة الثانية

احكام العمسلات

١ ـــ يتم سحب جميع مبالغ القرض والوفاء بها ، وكذلك حساب جميع المعاه لات المالية المتعلقة بهذه الاتفاقيــة ،
 والدنانير الكويتـــــة .

٢ ــ يقوم الصندوق العربي ، بناء على طلب المقرض ، وعلى اعتبار انه يعمل بالوكالة عنه ، بالحصول عـــلى العملات الاجنبية المختلفة التي تكون مطلوبة المفع ثمن البضائع الممولة من القرض طبقاً لنصوص الاثفاقيــة او التي يكون المقرض قد دفع نها فعلا ثمن تلك البضائع ، ويعتبر المبلغ المسحوب من القرض في هذه الحالة مساوياً لمقدار الدنانير الكويتية التي لزمت للحصول على العملة الاجنبية .

عتفظ الصندوق العربي لنفسه بالحق في ان يسترد القرض ، والفرائد ، والتكاليف الاخرى ، اما بادنانير
 الكويتية ، او بنفس العملات التي دفع بها القرض للمقترض او بالوكالة عنه . و يجوز للمقترض السداد بعملة
 اخرى بشرط موافقة الصدوق العربي .

ولا يعتبر أن السداد قد تم طبقاً لاجكام هذه الاتفاقية الا من الوقت الذي يتسلم فيه الصندوق العربي الدنانير الكويتية أو العملة ، أو العملات الاخرى التي يو أفق عليها و بمقدار ما يتسلمه منها ، وذلك على أساس قيمتها منسوبة الى الدينار الكويتي

اتفساقية قسرض بسين المملكة الاردنية الهاشمية

الصندوق العربي الانماء الاقتصادى والاجتماعي للمساهمة في تمويل مشروع الاتصالات السلكية واللاسلكية العسري المشترك الثـاني

(الجمهورية العراقية الجمهورية العربية السورية) (المملكة الاردنية الهاشمية المملكة العربية السعوديــة)

اتفساقية قرض

أنه في يوم الاحد الثامن والعشرين من شهر كانون الأول (ديسيمبر) ١٩٨٠ م . تم الاتفاق بين : – أولا : المملكة الاردنية الهاشمية

(وتسمى فيما يلي « المقترض »)

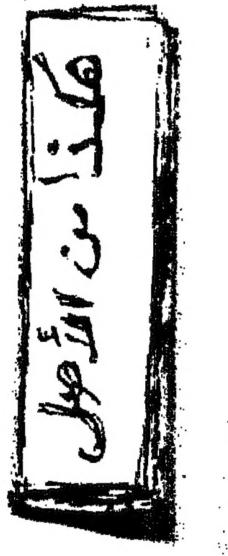
وثانياً : الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي (ويسمى فيما يلي « الصندوق العربي »)

بما أن المقترض قد طلب من الصندوق العربي أن يمنحه قرضاً للمساهمة في تمويل جزء مسن مشروع الاتصالات السلكية واللاسلكية العربي المشترك الثاني (الجمهورية العراقية ، الجمهورية العربية السورية ، المملكة الاردنيسة الحاشمية ، المملكة العربية السعودية السعودية المسلكة العربية السعودية و بما أنه قد تم الاتفاق بين المقترض وبين كل من حكومة الجمهورية العربية السورية وحكومة المملكة العربية السعودية على أن يتم تنفيذ المشروع وفقاً للوصف الوارد في الملحق رقم (٢) من هذه الاتفاقية .

و بما ان الصندوق العربي يعتزم تقديم قرض آخر لحكومة الجمهورية العربية السوريسة قبمته ٧ر٢ مليسون د . ك . (مليونان وسبعمائة الف دينار كويتي) مساهمة في تمويل جزء المشروع الواقع داخل الاراضي السورية . و بماان حكومة الجمهورية العراقية و حكومسة المملكة العربية السعودية قد تعهدتا بتمويسل اجزاء المشروع الواقعة داخل اراضيهمسا

و بما أن من أغراض الصندوق العربي الاسهام في تمويـل المشروعـات الاقتصادية الحيوية للكيان العربـــي في الدول والبلاد العربية والمشروعات العربية المشتركة . و بما أنه قد شت الصرب قد السرباء المستركة .

و بما أنه قد ثبت للصادوق العربي أهمية المشروع وجدواه للتطوير الاقتصادي والاجتماعي في دولة المقترض ، وباعتباره حلقة رئيسية في الشبكة القومية للاتصالات السلكية واللاسلكية في الوطن العربي . و بما أن الصندوق العربي قد وأفق ، لما تقدم ، على تقديم قرض الى المقترض بالشروط والاوضساع المبينة في هذه



٤ - كلما اقتضى تطبيق هذه الاتفاقية تحديد سعر عملة بالنسبة لعملة اخرى، يقوم الصندوق العربي بتحديد ذلك
 السعر في حدود المعقــول .

ادة الدالية

سحب مبالغ للقرض واستعمالهــــا

١ حق المقرض ال يسحب من القرض المالغ اللازمة لتغطية مبالغ سبق دفعها ، ولمو اجهة مدفو عات مطاوبة لتمويل المشروع وفقاً لنصوص هذه الاتفاية .

و لا يجوز سحب مبالغ من القرض لتغطية نفقات سابقة عـــلى الاول من كانون الثاني (يناير)١٩٨١ م ، أو لتمويل بضائع اشتريت بعملة المقترض قبل ذلك التاريخ الا اذا وافق الصندوق العربي على ذلك .

٢ - يجوز بناء على طلب المقترض ، وطبقاً للاحكام والشروط التي يتم الاتفاق عليها بين المقترض والصندوق العربي ، ان يقرم الاخير بأصدار تعهد كتابي بهائي غير قابل للرجوع فيه بأن يدفع للمقترض او للغير نمين بضائع ممولة من هذا القرض . ويظل هذه التعهد سارياً حتى اذا الغيى القرض او اوقف حق المقترض في السحب .

٣ – عندما يرغب المقرض في ان يسحب اي مبلغ من القرض ، او في ان يصدر الصندوق العربي تعهداً كتابياً أوائياً غير قابل للرجوع فيه تطبيقاً للفقرة السابقة ، يقوم المقرض بتقديم طلب سحب كتابي طبقاً للنموذج الذي يتم الاتفاق عليه بين المقرض والصندوق العربي بحيث يكون شاملا للبيانات والاقرارات والتعهدات التي بتطلبها الصندوق العربي في حدود المعقدول .

وطلمات السحب والمستندات اللازمة ، التي سير د النص عليها فيما يلي ، يجب ان تقدم مباشرة عقب انه اق المبالغ المقدمة عنها . الا اذا اتفق المقتر ض والصندوق العربي على خلاف ذلائ

على المقتر ض ان يقدم الى الصندوق العربي المستندات والادلة المؤيدة لطلبات السحب التي يتطلبها الصندوق العربي في حدود المعقول. سواء قبل ان يقوم الصندوق العربي بصرف المبالغ المطلوبة او بعد صرفها.

م طلبات السحب و المستندات و الادلة المؤيدة لها يجب ان تكون مستوفاة من حيث المطلوبة او بعد صرفها .
 ان المقترض له الحق في ان يسحب من القرض المبالغ المطلوبة و ان المبالئ التي ستسحب ستستعمل فقط في الاغراض المحددة المنصوص عليها في هذه الاتفاقية .

٦ – يلتزم المقترض بأن لا يستعمل المبالغ التي تسحب من القرض الا لتمويل التكاليف المعقولة للبضائع المبينة في الملحق رقم (٣) من هذه الاتفاقية . وطبقاً للنسب الموضحة في ذلك الملحق . ويجوز تعديل البضائع والنسب من وقت لاخر بالاتفاق بين الادارة القائمة على تنفيذ جزء المشروع الواقع داخل الاراضي الاردنية وادارة الصندوق العربي دون تجاوز الحد الاقصى لمبلغ القرض .

٧ - يقوم الصندوق العربي بدفع المبالغ التي يثبت حق المقترض في سحبها من القرض ، سواء الى المقترض او لاذنه

٨ - ينتهي حق المفترض في سحب مبالغ من المقرض في ٣١ كانون الاول (ديسمبر) ١٩٨٥ م او اي تاريخ آخر يتم
 الاتفاق عليه بين المقترض والصندوق العربي .

المادة الرابعة

احكام خاصة بتنفيذ المثمروع

يلتز على المسلكية واللاسلكية واللاسلكية واللاسلكية واللاسلكية واللاسلكية والدونية المردنية المردنية المردنية المردنية المردنية المرددية المرددية

موعد لا يتجاوز الشهرين من تاريخ نفاذ اتفاقية القرض ، وتتضمن شروطاً واحكاماً يو افق عليها الصندوق العربي . كما تتضمن الشروط التاليسة : —

العربي . من تسلم المتروك المدينية . أ ـــ تلتزم المؤسسة بأن تسدد القرض على اقساط نصف سنوية عددها اثنان وعشرون قسطاً تدفيع خلال خمسة عشر سنة متضمنة فترة امهال قدرها اربع سنوات ، وذلك بنفس شروط سداد اصل القرض

على النحو الوارد في الملحق رقم (١) من اتفاقية القرض الاصلية . بـــ تكون الفائدة السنوية عن مبلغ القرض بواقع ٣٪ (ستة بالمائة) ، تدفع كل ستة اشهر في اول أيــــار (مايو) وأول تشرين الثاني (نوفمبر) من كل سنة .

ج ــ تستخدم المؤسسة حصيلة القرض في الصرف على عناصر المشروع المبينة في الملحق رقم (٢) من هذه. الانفاقية

د – تتعهد المؤسسة بأن تحافظ على حقوق ومصالح كل من المقترض والصندوق العربي وبأن تعمل على تحقيق الاغراض التي منح القرض من اجلها . ويتعهد المقترض بالا يلغي او يعدل اتفاقية القرض الفر عية او يحيل حقوقه فيها الى الغير او يتنازل عن تلك الحقوق الا بموافقة الصندوق العربي .

٢ - يلتزم المقرض بتمويل الجزء الباقي من العملات الاجنبية لتكاليف جــزء المشروع الواقـــع داخل الاراضي الاردنية وكل تكاليف هذا الجزء بالعملة المحلية ، كما يلتزم بتوفير اية اموال اضافية يحتاجها هذا الجزء ، سواء بالعملة المحلية او العملات الاجنبية .

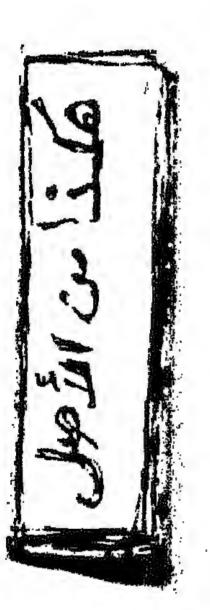
٣ ـ يلتزم المقترض ومن يعملون لحسابه بتنفيذ جزء المشروع الواقع داخل الاراضي الاردنية في المواعيد المحددة
 له وبالعناية والكفاءة اللازمتين وطبقاً للاسس الادارية والهندسية والمالية السليمة ، ومن اجل ذلك يتعهد للقترض بأن يقوم بالآتي : --

أ — ان تقوم المؤسسة بتسمية مدير من ذوي الحبرة والكفاءة لحزء المشروع الواقع داخل الاراضي الأردنية بالاضافة الى تعيين مهندس مشروع متفرغ وفريق مساعد لوحدة الربط الحاصة بالكيبسل المحوري ومهندس متفرغ آخر لوحدة الربط الحاصة بالشبكة الميكروية ويكرن المدير عضواً فعالا في لحنسة سورية اردنية مشتركة للتنسيق يتم تشكيلها بالاتفاق مع الجهات المعنية في الحمهورية العربية السوريسة بغرض النظر في الامور المتعلقة بتنفيذ المشروع . ويجب ان يتم تعيين المدير والمهندسيين وتكوين اللجنة المشتركة في موعد أقصاه ٣٠ حزيران (يونيو) ١٩٨١ او اي موعسد لاحق يوافق عسليه الصندوق

ب ان تقوم المؤسسة بالاتفاق مع المؤسسة العامة للمواصلات السلكية واللاسلكية في الجمهورية العربي السورية وفي موعد أقصاه ٣٠ نيسان (ابريل) ١٩٨١ أو اي موعد لاحق يوافق عليه الصندوق العربي بالتعاقد مع بيت خبرة استشاري يوافق عليه الصندوق العربي وذلك لاعداد المواصفات الفنية وتحليل عروض المقاولين والاشراف على تنفيذ وحدتي الربط المشمولة ضمين المشروع المقترح والحاصة بالكيبل المحوري دمشق عمان العقبة والشبكة الميكروية عمان العقبة .

ج _ أن تقوم المؤسسة بتوقيع العقد الحاص بتنفيذ الحزء الواقع داخل الاراضي الاردنية المتعلق بحلقي الوصل الميكرويتين العقبة _ الحقل ، معان _ حالة عمار مع المقاول الذي تم الاتفاق عليه مع الحهة المعنية في المملكة العربية السعودية أو اي مقاول آخر يتفق عليه مستقبلا مع هذه الحهة ، وذلك في موعد أقصاه المملكة العربية السعودية أو اي موعد لاحق يوافق عليه الصندوق العربي .

د – أن تقوم المؤسسة بدراسة الاحتياجات اللازمة من الفنيين لصيانة جزء المشروع الواقع داخل الاراضي الار دنية وتعيين هؤلاء الفنيين وان تقوم بوضع خطة بالتشاور مع الصندوق العربسي لتدريبهم مع المقاول الذي سيقوم بالتنفيذ ، وذلك في موعسد أقصاه أول آذار (مارس) ١٩٨٢ بالنسبة للشبكسة



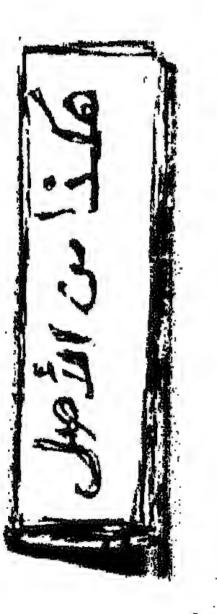
- الميكروية عمان ــ العقبة وأول آب (أغسطس) ١٩٨٢ بالنسبة للكيبل المحورى دمشق ـــ عمان العقبة أو أى موعدين لاحقين يوافق عليهما الصندوق العربي .
- هـ أن تقوم المؤسسة ، عند تخصيص الدواثر الهاتفية باعطاء الاولوية للمتطلبات الاقليمية بيـن الدول
 العربية ، وبطريقة تضمن حسن الكفاءة في التشغيل والاستفادة من المشروع .
- و ــ أن يقرم المقترض باتخاذ الاجراءاتالكفيلة بتمكين المؤسسة من تحقيق أكبـــر قدر من الاستقلال الادارى والمالي في موعد أقصاه ٣١ كانونالاول (ديسمبر)١٩٨١ أو أى موعد لاحق يوافق عليهالصندوق العربي حتى تتمكن المؤسسة من تطوير أنظمتها الادارية والمالية بشكل يتناسب مع طبيعة أعمالها .
- ز ــ أن تقوم المؤسسة باعادة النظر في الهيكل التنظيمي والتوصيف الوظيفي للدواثر وخاصة تلك المتعلقة بالشؤون المالية والادارية ، وأن تنتهج سياسة استخدام تضمن انتاجية عالية من التشغيل ، وذلك في مو عد أقصاه ٣١ كانون الاول (دييسمبر) ١٩٨١ ، او أى موعد لاحق يوافق عليه الصندوق العربي .
- ان تراجع المؤسسة فظام تطوير التعرفة لخدمات الانصالات داخل المملكة على أسس فنية واقتصادية بحيث بتناسب مع تطوير هذه الخدمات و ان تقدم تقريرا الى الصندوق العربي . بهذا الشأن في موعد أقصاه ٣١ كانون الاول (ديسمبر) ١٩٨١ و أن تقوم بتطبيق النظام الجديد في موعد أقصاه ٣١ كانون الاول (ديسمبر) ١٩٨١ ، او أى موعدين لاحقين يو افق عليهما الصندوق العربي .
- ط أن تقوم المؤسسة بوضع التعرفة اللازمة لتحقيق عائد سنوى على متوسط صافي الموجودات الثابتة المستعملة لايقل عن ١٢٪اعتبارا من عام ١٩٨١ .
- ى ــ أن تقوم المؤسسة ، بالتشاور مع الصندوق العربي ، بدراسة امكانية الاعتماد على نفسها في اصدار الفواتير . و ان تقوم باستخدام الحاسب الالكتروني في هذا المجال وفي مجال المحاسبة ، و ذلك في موعد اقصاه ٣٠ حزيران (يونيو) ١٩٨٧ ، أو أى موعد لاحق يوافق عليه الصندوق العربي .
- له _ أن تستمر المؤسسة في استخدام مراقب مستقل للمحاسبات يمحمل مؤهلا معترفا به ويوافق عليه الصندوق العربي .
- ل ان تقوم المؤسسة بالتأمين على كافة ممتلكاتها لدى شركات تأمين معتمدة وبالمبالغ التي تتفق والعرف التجارى السليم ، وذلك في موعد اقصاه أول كافون الثاني (يناير) ١٩٨٧ ، أو أى مرعد لاحق يوافق عليه الصندوق العربي
- عفود التوريد الحاصة بتنفيذ المشروع عن طريق التعاقد المباشر بين الجهة المستفيدة والموردين وذلك
 باتباع الاجراءات التالية :-
- الطلبات التي لاتتجاوز قيمتها ١٠٠٠ د.ك. (خمسة عشر الف دينار كويتي)
 يتم الاختيار بموجب الانظمة المعمول بها في الممكة الاردنية الهاشمية لانسب العروض المقدمة ،
 وترسل صورتان من عقد الشراء للصندوق العربي مع مذكرة بالمبررات عند تقديم أول طلب للسحب
 بعد التعاقد
- ب ــ الطلبات التي تتجاوز قيمتها ٠٠٠٠ (خمسة عثر الف دينار كويتي)ولاتزيد على ٠٠٠٠٠ د.ك (خمسين المف دينار كويتي) .
- يتعين طرحها في مناقصة مفتوحة ، ويقوم المقترض باختيار انسب العروض المقدمة ويزسل صورتين من العقد للصندوق العربي مع مذكرة بالإسباب المبررة مرفقة بأول طلب للسحب بعد التعاقد .

- ج ــ الطلبات التي تتجاوز قيمتها ٠٠٠ و . ك (خمسون الف دينار كويتي) . . . يتعين طرحها في مناقصة دولية مفتوحة وبشروط وأوضاع يوافق عليها الصندوق العربي ،ويقدم المترض للصندوق العربي تقريرا بنتائج تحليل العطاءات للحصول على موافقته قبل التعاقد،ويجوز في حالات خاصة تقتضيها مصلحة المشروع عدم التقيد بهذا الاجراء لمبررات يقدمها المقترض ويوافق عليها الصندوق العربي .
- ه يلتزم المقترض أو من يعملون لحسابه بامساك سجلات مستوفاة ، يمكن بواسطتها تعيين البضائع التي تم
 تمويلها من القرض ، وبيان استخدامها في تنفيذ جزءالمشروع الواقع داخل الاراضي الاردنية ، و متابعة تقدمه
 (بما في ذلك تكاليفه) وتوضع على نحو سليم يتفق مع الاسس المحاسبية المتعارف عليها المركز المالي للجهة
- اتي تقوم بتنفيذ جزء المشروع الواقع داخل الاراضي الاردنية .
 ويلتزم المقترض بتمكين مندوبي الصندوق العربي من الاطلاع على سير العمل في تشفيذ جزء المشروع الواقع داخل الاراضي الاردنية وادراته ، والبضائع الممولة من القرض ، وجميع السجلات والمستندات المتعلقة بهذا الجزء من المشروع ، وتقديم جميع التسهيلات المعقولة للقيام بالزيارات الحاصة باستخدام القرض . ويلتزم المقترض ان يقدم للصندوق العربي جميع المعلومات والبيانات التي يتطلبها في حدود المعقول وللتعلقة باتفاق حصيلة القرض أو البضائع ، أو بالمركز المالي للجهة القائمة بجزء المشروع الواقع داخل الاراضي الاردنية أو بادراتها واعمالها .
- ويلتزم المقترض بأن يحيط الصندوق العربي علما بالتقدم في تنفيذ المشروع وذلك على للنحو التالي : —

 أ ــ تقدم الجهة التي تقوم بتنفيذ جزء المشروع الواقع داخل الاراضي الاردنية الى الصندوق العربي تقريرا

 ربع سنوى ، في شكل ومضمون يوافق عليهما الصندوق العربي ، وذلك في وقت لا يتجاوز الثلاثين

 به ما من نهاية ربع السنة
- ب ـ تقدم الجهة التي تقوم بتنفيذ جزء المشروع الواقع داخل الارا ضي الاردنية الى الصندوق العربي تقريرا سنويا عن سير هذه الجزء من المشروع ، ونسخة من الحسابات الحتامية لتلك الجهة ، وتقرير مدققي الحسابات وذلك في وقت لايتجاوز ستة اشهر من نهاية السنة المالية
- ٧ ــ يتعاون المقترض والصندوق العربي تعاوناً وثيقاً يكفل تحقيق اغراض القرض ، ولهذه الغاية يزود كل مسن الطرفين الطرف الآخر بالمعلومات والبيانات التي يطلبها في حدود المعقول ، والمتعلقة بالحالة العامة القرض ويتبادل المقترض والصندوق العربي الرأي من حين لآخر بواسطة مندوبيهما بالنسبة المسائل المتعلقة بأغراض القرض واستمرار سداد اقساطه بانتظام ويلتزم المقترض بان يقوم باخطار الصندوق العربي فوراً بأي عامـــل يكون من شأنه ان يعرقل تحقيق اغراض القرض ، او ينطوي على تهديد بذلك .
- ٨ ــ يةرر المقترض والصندوق العربي ان في نيتهما ان لا يتمتع اي قرض خارجي آخر بأو لوية على قرض الصندوق العربي عن طريق انشاء ضمان عيني على اموال الحكومة . ولا يسري ذلك على الضمانات العينية على الأموال لكفالة سداد ثمن شرائها ، كما لا يسري على الضمانات العينية على السلع التجارية او المعاملات المصرفية لكفالة ديون مستحقة السداد في ظرف سنة على الاكثر من التاريخ الاصلي لنشوئها .



and the March Miller of the world the Contract of the

- ٩ -- يلتزم المقترض بأن يسدد اصل القرض ، والفوائد ، والتكاليف الاخرى ، بالكامل دون اي خصم ، ومع الاعفاء التام من اي ضرائب أو رسوم او مصاريف مفروضة بموجب قوانين المقترض ، او مطبقة في اراضيه سواء في الحاضر او في المستقبل .
- ١٠ تعفى هذه الاتفاقية ، والتصديق عليها ، وتسجيلها اذا اقتضى الامر ذلك ، من اي ضرائب او رسوم او مصاريف مفروضة بمرجب قرانين المقترض او مطبقة في اراضيه سواء في الحاضر او في المستقبل . ويقوم المقترض بدفع اي ضرائب او رسوم او مصاريف قد تكون مستحقة بموجب قوانين الدولة او الدول التي يجوز سداد الةرض بعملتها .
- ١١ يكون سداد اصل القرض ، والفوائد ، والتكاليف الاخرى معفياً من جميع قبود النقد المفروضة بموجب قوانين المقترض او المطبقة في اراضيه سواء في الحاضر او في المستقبل .
- ١٢ يقوم المقترض او من يعملون لحسابه بالتأمين على جميع البضائع الممولة من القرض ضد المخاطر المتعلقـــــــة بشرامها ونقلها وتسليمها في موقع جزء المشروع الواقع داخل الاراضي الاردنية ، لدى شركات تأمين معتمدة وبالمبالغ التي تتفق والعرف التجاري السليم ، وعلى ان يكون التأمين واجباً دفعه في حالة وقوع ما يوجـــــب استحقاقه بنفس العملة التي تم بها شراء البضائع او بعملة اخرى قابلة للتحويل الحـــر .
- ١٣- ياتزم المقترض بأن يتخذ هو ومن يعملون لحسابه كافة الاجراءات والاعمال اللازمة لتنفيذ جزء المشروع الواقع داخل اراضيه كما يلتزم بالامتناع عن القيام او السماح بأي عمل قد يؤدي الى عرقلة تنفيذ المشروع او اعاقة تطبيق اي نص من نصوص هذه الاتفاقية .
- ١٤ جميع اوراق الصندوق العربي وسجلاته ووثائقه ومراسلاته تعتبر سريسة وتتمتع بالحصانة التامة بحيث لا تخضع الرقابة على المطبر عات او لاجراءات التفتيش.
- الملاك الصندوق العربي وموجوداته تتمتع بالحصانة ضد التفتيش او الاستيلاء او المصادرة او نسزع الملكية او ما ماثل ذلك من اجراءات جبرية تصدر عن سلطة تنفيذية او تشريعية .

المادة الحامسة

الغاء القرض ووقف السحب منسسه

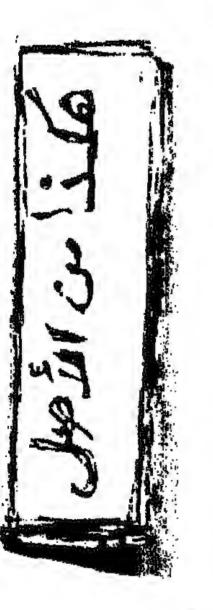
- ١ يحق للمقترض أن يلغي أي جزء من القرض بكـون باقياً دون سحب وذلك بموجـب اخطار إلى الصندوق العربي بذلك. على أنه لا يجوز للمقترض أن يلغي أي جزء من القرض يكون الصندوق العربي قد أصدر عنــه تعهداً بهائياً غير قابل للرجوع فيه طبقاً للفقرة (٢) من المادة الثالثة من هذه الاتفاقية.
- - · · · عدم قيام المقترض كلياً او جزئياً بتنفيذ احكام هذه الاتفاية وشروطهـ ا
- ج قيام الصندوق العربي باختلار المقترض بأنه قد اوقف السحب طبقاً لاتفاقية قرض اخرى تكون قائمة
 بن المقترض والصندوق العربي بسبب تقصير المقترض في تنفيذ احكامها وشروطها

- د قيام ظروف استثنائية تجعل من المتعذر قيام المقترض بتنفيذ جــزء المشروع الواقع داخــل اراضيه او
 الوفاء بالتزاماته الناشئة عن هذه الاتفاقيــة .
 - ويكون لقيام أي سبب من الاسباب المتقدمة قبل نفاذ هذه الاتفاقية ، من الاثر ، ما لقيامه بعد نفاذها .
- ويظل حق المقترض في ان يسحب اي مبلغ من القرض مسوقوفاً كلياً او جزئياً ، حسب الاحوال ، الى ان ينعدم السبب او الاسباب التي من اجلها اوقف السحب ، او الى ان يقوم الصندوق العربي باخطار المقترض باعادة حقه في السحب . على انه في حالة توجيه الصندوق العربسي الى المقترض مثل هذا الاخطار ، يعود للمقترض حقه في السحب محدوداً بالقسدر ومقيداً بالشروط المبينة في الاخطار ، كما ان توجيه الصندوق العربي المل هذا الاخطار لا يؤثر في اي حق من حقوقه ولا يخل بالجزاءات المترتبة على قيام اي سبب آخر ركاحق من اسباب الايقاف .
- ٣ في حالة ما اذا قام سبب من الاسباب الواردة بالفقرة ٢ (أ) من المادة الحامسة ، واستمر قائماً لمدة ثلاثين يوماً بعد قيام الصندوق العربي بترجيه اخطار الى المقترض ، او في حالة قيام سبب من الاسباب الواردة بالفقرات
 ٢ (ب) و (ج) و (د) من المادة الحامسة واستمراره قائماً لمدة ستين يوماً بعد قيام الصندوق العربي بتوجيه اخطار الى المقترض ، يحق للصندوق العربسي حينئد او في اي وقت لاحق يكون فيه هذا السبب او ذاك لا يزال قائماً ، ووفقاً لما يراه ، ان يقرر ان اصل القرض قد اصبح مستحقاً وواجب الاداء فوراً بصرف النظر عن اي نص آخر في هذه الاتفاقية بخالف ذلك .
- اى الغاء للقرض من جانب الصندوق العربي او ايقاف لحق المقترض في السحب ، لاينطبق على المبالغ الصادر عنها من الصندوق العربي تعهد نهائي غير قابل للرجوع فيه و فقا للفقرة (٢) من المادة الثالثة ، الا اذا تضمن التعهد نصا صريحا بخلاف ذلك .
- تقتطع المبلغ الملغى من القرض على اساس نسبي من اقساط السداد المحددة في جدول السداد الملحق بهذه الاتفاقية
 ويما عدا ما نص عليه في هذه المادة الحامسة ، تظل جميع احكام هذه الاتفاقية و نصوصها سارية المفعول
 - فيما عدا ما نص عليه في هده الماده الحامسة ، نظل جميع الحاوم المادة على الرغم من الغاء باقي القرض او ايقاف السحب

المادة السادسة

قرة الزام هذه الاتفاقية ، أثر عدم التمسك باستعمال الحق ، التحكيم

- ١ تكون حقوق والتزامات كل من الصندوق العربي و المقترض المقررة بموجب هذه الاتفاقية صحيحه و نافذه طبقا لاحكامها بغض للنظر عما قد يخالف ذلك من احكام القوائين المحلية . ولا يسحق لاى من الطرفين ان يحتج او يتمسك في اى مناسبة من المناسبات بأن حكما من احكام هذه الاتفاقية غير سليم قانونيا ، اوغير
- ٢ عدم استعمال اي من الطرفين لحق من حقوقه طبقا هذه الاتفاقية او عدم تمسكه به ، او تأخره فيذلك او عدم تمسكه بتطبيق جزاء منصوص عليه في الاتفاقية او بأستعمال سلطة مخولة له بمقتضاها لايخل بأي حق من حقوقه ، ولايفسر على انه تنازل عن الحق او السلطة او الحز اء الذي لم يستعمل او يتمسك به او جرى التاخر



าง การเกาะสารแบบ เกาะสารแบบ เกาะสารแบบ เกาะสารแบบ เกาะสารแบบ เกาะสารแบบ เกาะสารแบบ เกาะสารแบบ เกาะสารแบบ เกาะส เกาะสารแบบ المادة السابعة

احكام متفرقة

- ١ -- كل طلب أو اخطار يوجهه احد الطرفين الى الآخر ، بناء على هذه الاتفاقية او بمناسبة تطبيقها ، يتعين أن يكون كتابة وفيما عدا ماهو منصوص عليه في الفقرة (٢) من المادة الثامنة يعتبرالطلب قد قدم والاخطار قد تم قانوناً ، بمجرد أن يسلم باليد أو بالبريد أو بالبرق الى الطرف الموجه له في عنو انه المبين في هذه الاتفاقية أو أى عنوان آخر يحدده بموجب اخطار الى الطرف الآخر .
- ٢ يقدم المقترض الى الصندوق العربي المستندات الرسمية المستوفاة التي تدل على صلاحية وتفويض الشخص أو الاشخاص الذين سيوقعون على طلبات السحب المنصوص عليها في المادة الثالثة من هذه الاتفاقية او الذيــن سيقومون نيابة عن المقترض باتخاذ أى اجراء او الترقيع على اى مستند تطبيقا لهذه الاتفاقية مع نماذج من توقيع كل منهم .
- ٣ ـ يمثل المقترض في اتخاذ اى اجراء يجوز اويجب اتخاذه بناء على هذه الاتفاقية ، وفي التوقيع على اى مستناد يوقع عليه تطبيقا لها بما في ذلك طلبات السحب من القرض السياد رئيس المجلس القومي التخطيط ، او أى شخص ينيبه عنه بموجب تفويض كتابي رسمي . وأى تعديل او اضافة لهذه الاتفاقية يو افق عليها المقترض يجب ان تكون بموجب مستند كتابي يوقع عليه ممثل المقترض المذكور ، أو أى شخص ينيبه عنه بموجب تفويض كتابي رسمي يتضمن ما يفيد موافقته على ان التعديل او الاضافة تبررهما الظروف وليس من شأنهما ان يزيدا التزامات المقترض على نحو يخل بالتوازن العقدى ، وتكون التعديلات او الاضافات نافذة وملزمة بمجرد توقيع ممثل المقترض عليها بناء على التفويض المذكور .

المادة الثامنة

نفاذ الاتفاقية وتعديلها وانتهاؤها

- ١ ـــ لاتصبح هذه الاتفاقية نافذة ، الا اذا قدمت الى الصندوق العربي ادلة و افية تفيد :
- أ ــ أن ابرام الاتفاقية من جانب المقترض قد تم بموجب تفويش قانوني وانه تم التصديق عليها على النحو
 اللازم قانونا
- ب ـــ وانه قد تم استيفاء الشروط القانونية اللازمة لنفاذ اتفاقية قرض الصندوق العربي الى حكومة الحمهورية العربية الحاصة بتمويل جزء المشروع الواقع داخل الاراضي السورية أو مرت فتـــرة مائة وعشرين يوما بعد التوقيع على هذه الاتفاقية الاخيرة أيهما يتحقق أولا
- ٢ ــ اذا وجد الصندوق العربي ان الادلة المقدمة من المقترض على نفاذ الاتفاقية مستوفاة ، قام بارسال برقية الى
 المقترض بأن هذه الاتفاقية قد اصبحت نافذة ، ويبدأ نفاذ الاتفاقية من تاريخ ارسال هذه البرقية .
- ٣ ـــ أ ـــ اذا لم تستوف شروط النفاذ المنصوص عليها في الفقرة (١) ن هذه المادة في ظرف مائة وعشرين يوما من تاريخ التوقيع على هذه الاتفاقية ، او حيى انتهاء اية مدة امتداد اخرى لهذه المهلة يتفق عليها الطرفان فانه يحق للصندوق العربي في اى تاريخ لاحق ان ينهي هذه الاتفاقية بموجب اخطــــار الى المقترض وعند ارسال هذا الاخطار تنتهي هذه الاتفاقية وجميع حقوق والتزامات الطرفين المترتبة عليها فورا .
 ب ـــ كذلك تنتهى هذه الاتفاقية ، وجميع حقوق والنزامات الطرفين المترتبة عليها ، عندما بتم
- ب ــ كذلك تنتهي هذه الاتفاقية ، وجميع حقوق والتزامات الطرفين المترتبة عليها ، عندما يتم سداد المقترض نلقرض بالكامل معالفوائد المستحقة وكافة التكاليف الاخرى :

في استعماله او التمسك به . كما أن أى اجراء يتخذه احد الطرفين بصدد عدم تنفيذ الطرف الآخر لالتزام من التزاماته ، لايخل بحقه في ان يتخذ اى اجراء اخر تخوله له هذه الاتفاقية .

- ٣ يسعى الطرفان الى تسوية اى خلاف او مطالبة بشأن هذه الاتفاقية بطريق الاتفاق الودى بينهما . فاذا لم يتم
 الاتفاق الودى بين الطرفين عرض النزاع على التحكيم وفقا لما هومبين في الفقرة التالية :
- ٤ تشكل هيئة التحكيم من ثلاثة محكمين ، يعين المقترض احدهم ويعين الصندوق العربي المحكم الثاني ويعين المحكم الثانث باتفاق الطرفين . وفي حالة استقالة اى محكم او وفاته او عجـــزه عـــن العمل ، يعين محكم بدله بنفس الطريقة التي عين بها المحكم الاصلي ، ويكون للخلف جميع سلطات المحكم الاصلي ويقوم بجميع واجباته .
- تبدأ آجراءات التحكيم باعلان من احاء الطرفين الى الطرف الآخر يشتمل على بيان و اضح لطبيعه المخلاف او الادعاء المراد عرضه على التحكيم ومقدار التعويض المطلوب وطبيعته ، واسم المحكم المعين من قبل طالب التحكيم . وبجب على الطرف الآخر خلال ثلاثين يوما من ذلك الاعلان ان يعلن طالب التحكيم باسم المحكم الذي عينه ، فان لم يفعل عينه الامين العام لجامعة الدول العربية بناء على طلب من طالب التحكيب . ويقوم المحكمان باختيار المحكم الثالث ، فاذا لم يتفقا على تعيينه خلال ستين يوما من بدء اجراءات التحكيم جاز لاى من الطرفين ان يطلب من الامين العام لجامعة الدول العربية تعيين المحكم الثالث على ان يكون من بين اعلام رجال القانون العرب ، ومن غير جنسية المقترض والمحكمين الاولين .
- و تنعقد هيئة التحكيم لاول مرة في الزمان و المكان اللذين يحددهما المحكم الثالث ، و تقرر الهيئة مكان ومواعيد انعقادها بعد ذلك .
- وتضع هيئة التحكيم قواعد اجراءاتها لتنبح فرصة عادلة للوقوف على وجهات نظر كل من الطرفين وتفصل هيئة التحكيم -حضورياً أو غيابيا في المسائل المعروضة عليها، وتصدر قراراتها واحكامها باغلبية الاصوات. ويجب أن يصدر حكمها النهائي كتابة وان يوقع عليه اغلبية الاعضاء على الاقل، وتسلم صورة موقعه منه لكل من الطرفين. ويكون حكم هيئة التحكيم الصادر وفقا لاحكام هذه المادة نهائيا وملزما يتوجب على الطرفين الامتثال له وتنفيذه
- ريحدد الطرفان اتعاب المحكمين ومكافآت غيرهم من الاشخاص الذين يكلفون بالاعمسال والاجراءات المتعلقة بالتحكيم. فاذا لم يتفق الطرقان على مقدار تلك الاتعاب والمكافآت قامت الهيئة بتحديدها مراعية في ذلك كافة الظروف. ويتحمل كل من الطرفين ما انفقه من مصروفات بمناسبة التحكيم بينما تفصل هيئة التحكيم في تحديد الطرفائي يتحمل مصروفات التحكيم ذاته او نسبة توزيعها بين الطرفين واجراءات وطريقة دفعها
- وتطبق هيئة التحكيم المبادي العامة المشتركة بين قو انين الدول العربية والاعرا ف السائدة في المعاملات الدولية ومبادي العدالة .
- اذا مضت مدة ثلاثين يوما من صدور حكم هيئة التحكيم دون تنفيذه ، يرفع الامر الى مجلس محافظي الصندوق
 العربي لاتخذ مايراه مناسبا من الإجراءات
- ٣ تجب الاحكام المنصوص عليها في هذه المادة أى اجراء آخر يمكن اتخاذه في صدد المطالبات والمنازعات بين الطرفين
- ٧ يتم اعلان احد الطرفين للآخر بأى اجراء من الاجراء ات المنصوص عليها في هذه المادة بالطريقة والشكل المنصوص عليهما في الفقرة (١) من المادة السابعة ، ويقرر الطرفان تنازلهما من الآن عن التمسك بأن يجرى الاعلان بأية طريقة او شكل آخري



الملحق رقم (۲) وصف المشروع واستخدامات حصيلة القرض

أولا وصف المشروع

يتضمن المشروع العناصر التالية : ـــ

- (١) كيبل محوري بين تدمر في الجمهورية العربية السورية والقائم في الجمهورية العراقية طوله حوالي ٣٠٠ كم ويحتوي على نظامين (اربعة انابيب) .
- (٢) كيبل محوري بين دمشق وعمان طولـه حوالي ٢٣٠ كـــم و يحتوي الجزء منـه بين دمشق والزرقاء في المملكة الاردنية الهاشمية على نظامين (اربعة انابيب) والجزء بين الزرقاء وعمان على ثلاثة انظمــــة (ستة أنابيب) . ويتفرع من هذا الكيبل بين درعا والسويداء في الجمهورية العربية السورية كيبــــــل محوري طوله حوالي. ٥ كم يحتوي علىنظام و احد (انبوبان)كما ويتفرع منه كيبل آخر بين الرمثا و اربد في المملكة الاردنية الهاشمية طوله حوالي ٢٠ كم يحتوي على نظامين (اربعة انابيب).
- (٣) كيبل محوري بين عمان والعقبة طوله حوالي ٣٢٠ كم يحتوي على نظامين (اربعة انابيب) ويتفـــرع منه كيبل محوري بين القطرانه والكرك طوله حوالي ٣٥ كم يحتوي على نظام واحد (انبوبان) .
 - (٤) اصلاح وتوسيع الشبكة الميكروية بين عمان والعقبة لتحتوي على اربعة انظمة (٣ + ١)؛
- (٥) حلقتا وصل ميكرويتين بين العقبة في المملكة الاردنية الهاشمية والحقل في المملكة العربية السعوديـــة وبين معان ـــ المدورة في المملكة الاردنية الهاشمية وحالة عمار في المملكة العربية السعودية . تحتـــوي الحلقة الاولى على ثلاثة انظمة (٢+١) والحلقة الثانية على نظامين (١+١).
- (٦) اجهزة ملتبلكس للخدمات الدولية والوطنية يبلغ عددها حوالي ١٩٠٠ نصف دائرة في الجمهوريـــة العربية السورية وحوالي ٣٠٠٥ نصف دائرة في المملكة الاردنية الهاشمية .
 - (٧) خدمات فنية للتصميم واعداد المواصفات والاشراف على بعض اجزاء المشروع .

ثانياً استخدامات حصيلة القرض

تستخدم حصيلة القرض في تمويل العناصر التالية : ـــ

النسبة المئوية من التكاليف التي سيمولهـا القرض	المبلغ المخصص (الف د.ك)	عنصر المشروع
سيموها الفرص		
	العقبة	الكيبل المحوري الحدود السورية الاردنية ــ عمان ــ
•	ف وقطع	العيبل المحوري الحدود السوريد الدردنية العدات الاطراد والاجهزة التابعة له بضمنها المعيدات ومحطات الاطراد الغيار والتدريب
٥ر ٧٤٪ من التكاليف بالعملات	144.	الغيار والتدريب .
الاجنبية .		
هر ٧٤٪ من التكاليف بالعملات	17.	اصلاح وتوسيع شبكة الميكرويف عمان ـــ العقبة
الاجنبية .		
٥ر ٧٤٪ من التكاليف بالعملات	· VI•	اجهزة الملتبلكس
الاجنبية .		0 . 54.
١٠٠٪ من التكاليف بالعملات	١٨٠ .	الحدمات الفنيسة
الاجنبية .		
, and	٥٨٠	احد اما
	۳۷۰۰	احتياطـــي
er ett tredt ett til 761 et		المجمسوع
سبعمائة الف من الدنانير الكويتية)	ر مره سرين و	

المادة التاسعة

يكون للمصطلحات التالية المعنى المبين قرين كل منها ،الا اذا اقتضى سياق غير ذلك : ___

- ١ «المشروع» يعني المشروع الذي من اجله عقد القرض والوارد وصفه في الملحق رقم (٢) من هذه الاتفاقية ، او حسيماً يعدل هذا الوصف من وقت لآخر بالاتفاق بين ممثل المقترض المفوض وادارة الصندوق العربي
- ٢ «البضاعة» أو «البضائع» تعني المواد والمعدات والمهمات والآلات والادوات والحدمات الوارد ذكرها بالملحق رقم (٢) من هذه الاتفاقية ، التي خصص المقرض لتمويل الحصول عليها من جانب المقترض في حدود النسب الموضعة في الملحق المذكور .

وثمن البضائع يشمل دائما تكاليف استيرادها الى دولة المقترض ولايشمل ما يدفعمن رسوم جمركية أوأية ضرائب آخری بموجب قوانین القترض .

المجلس القومي للتخطيط صندوق بريد (٥٥٥)ــ عمان

المملكة الاردنية الهاشمية

العنوان البرقـــــــي المجلس القومي للتخطيط ـــ عمان .

الصندوق العربي للانماء الاقتصادى والاجتماعي سوق

الصفاة ص.ب (٢١٩٢٣) - الكويت دولة الكويت

العنوان البرقــــــــي : المعربي ــ الكويت

وقرارا بما نقدم وقع الطرفان على هذه الاتفاقية في الكويت في التاريخ المذكور في صدرها ، بواسطة الممثلين المفوضين قانونا من جاب الطرفين ، من خمس نسخ ، كل منها تعتبر اصلا وتعتبر جميعا مستندا واحدا وقد تسلم المقترض نسختين منها وتسلم الصندوق العربي ثلاث نسخ .

عن المملكة الاردنية الهاشمية عن الصندوق العربي للانماء الاقتصا دي والاجتماعي المفوض في التوقيع المدير العام / رئيس ُمجلس الادارة

> المللحق رقم (۱) جدول السداد بالاف الدنانير الكويتيــــة

تاريخ السمداد القسمط المستحق من اصل القرض ٢١ قسطاً مثساوياً تدفع في اول شهري ايار (مايو) وتشرين الثاني (نوفمبر) يستحق أولها في ١٩٨٥/٥/١ 178 444 وقسطاً اخيراً بتاريخ ١٩٩٥/١١/١ 177 44..

(ثلاثة ملايين وسبعمائة الف من الدنانير الكويتية)

تعديل اتفاقية قرض الموقعة

بسين

المملكة الاردنية الهاشمية

الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي

الحاصة بالمساهمة في تمويل مشروع الاتصالات السلكية واللاسلكية العربي المشترك الثاني (الجمهورية العراقية ، الجمهورية العرببية السورية المملكة الاردنية الهاشمية ، المملكة العربية السعودية)

تعديل اتفاقية قرض

انه في يوم الاربعاء الرابع من شهرشباط (فبراير) ١٩٨١م. تم الاتفاق بين :

أولا: المملكة الاردنية الهاشمية

(وتسمى فيمايلي "المقترض_")

انيا : الصندوق العربي للانماء الاقتصادى والاجتماعي

(ويسمى فيما يلي «الصندوق العربي»)

بما أن المقترض والصندوق العربي قد ابرما بتاريخ الثامن والعشريس من كانون الاول (ديسمبر) ١٩٨٠، اتفاقية قرض (تسمى فيمايلي «اتفاقية القرض الاصلية»)، وافق الصندوق العربي بموجبها على ان يقدم للمقترض قرضا قيمته ٧ ٣ مليون د.ك (ثلاثة ملايين وسبعمائة الف دينار كويتي) وذلك لتغطية جزء من التكاليف المقدرة بالعملات الاجنبية للجزء الواقع داخل الاراضي الاردنية من مشروع الاتصالات السلكية واللاسلكية العربي المشترك الثاني

و بما أن المقترض قد طلب من الصندوق العربي زيادة قيمة القرض لتغطية باقي التكاليف المقدرة بالعملات الاجنبية لجزء المشروع الواقع داخل اراضيه

وبما أن الصندوق العربي قدو افق ، لما تقدم ، على زيادة قيمة القرض بالشروط والاوضاع المبينة في هذا التعديل لذلك اتفق الطرفان على مايأتي : __

ا تعديل ماورد في المادة الاولى فقرة (١) من اتفاقية القرض الاصلية بعديث تصبح قيمة القرض ٥ ملايين د.ك (خمسة ملايين دينار كويتي)بدلا من ٧ر٣ مليون د.ك (ثلاثة ملايين وسبعمائة الف دينار كويتي)
 و ذلك لتغطية كامل التكاليف المقدرة بالعملات الاجنبية لحزء المشروع والواقع داخل الاراضي الاردنية .

٢ ــ تعديل المادة الرابعة فقرة (٢) بحيث تصبح كما يلي :ــ

يلتزم المقترض بتمويل كل تكاليف جزء المشروع الواقع داخل الاراضي الاردنية بالعملة المحلية . كما يلتزم بتوفير اية اموال اضافية يحتاجها هذا الجزء ، سو اء بالعملة المحلية اوالعملات الاجنبية» .

٢ - تعديل الملحق رقم(١) في اتفاقية القرض الاصلية والمنصوص عليه في المادة الاولى فقرة(٥)
 والمادة الرابعة فقرة(١) بحيث يصبح كمايلي :--

الملحق رقم (١)

جدول السداد بالاف الدنانير الكويتية

	تمحق	القسط المس			
المجموع	لقرض	من أصل ا	تاريخ السداد		
£Y7Y		ول ۲۲۷	٢١ قسطا متساويا تدفع في ا		
		، الثاني	شهری ایار (مایو) وتشرین		
		1910/0/	(نوفمبر)يستحق اولها في١		
744		YTT . 1	وقسطا أخيرا بتاريخ ١١/١/٥٩٩		
• • • •	(خمسة ملايين من الدنانير الكويتية)				
القرض بحيث تستخدم	٤ ــ تعديل الملحق رقم (٢) القسم الثاني والخاص باستخدامات حصيلة القرض بحيث تستخدم				
		العناصر التالية : ـــ	حصيلة القرض في تمويل		
النسبة المثوية	المبلغ المخصص				
من التكاليف التي	(الف د.ك)		عنصر المشروع		
سيمولها القرض		بركوبيات من يارسون السوي			
١٠٠٪ من التكاليف	የ ኛሉ •	لاردنية ــ عمان	الكيبل المحوري الحدود السورية ا		
بالعملات الاجنبية		ا المعيدات ومحطات	العقبة والاجهزة التابعة له بضمنه		
			الاطراف وقطع الغيار والتدريب		
١٠٠٪ من التكاليف	74.	، عمان ــ العقبة .	اصلاح وتوسيع شبكة الميكرويف		
بالعملات الاجنبية			.		
۱۰۰٪ من التكاليف	40.		اجهزة الملتبلكس		
بالعملات الاجنبية		trans. Mr. ala			
۱۰۰٪ من التكاليف	ردیه ۱۰۰		حلقتا الوصل الميكرويتين العقبة ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		
بالعملات الاجنبية			ومعان ـــ الحدود الاردنية السعو الحدمات الفنية		
۱۰۰ ٪من التكاليف المسلات الاسادة	14.		احديات العبية		
بالعملات الاجنبية	٧٧٠		احتياطي		
	0111		المجموع المجموع		
	•		C 2		

のでいる。

قرر مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢١/٧/١٦ الموافقة على التعليمات المعدله لتعليمات غــلاء المعيشه المتقاعدين لسنة ١٩٨١ بشكلها التالي : ــ

تعليات معدلة لتعليات غلاء المعيشة للمتقاعدين لسنة ١٩٨١

١ _ تسمى هذه التعليمات (تعليمات معدله لتعليمات علاوة غلاء المعيشه للمتقاعدين لسنة ١٩٨١) وتقرأ مع تعليمات بالتعليات الاصلية كتعليمات واحدة ويعمل بها اعتبارا من ١٩٨١/٢/١.

٢ . _ يضاف الى الفقرة ج من البند رقم ٤ من التعليمات الأصلية ما يلي نحت رقم ٣. ٣ : المتقاعد الذي استحق اكثر من راتب تقاعد وجرى تخصيص الراتب الاكبر له يستمر في تقاضي العلاوة الاضافية التي كان يتقاضاها قبل ذلك التخصيص.

٣ ــ يلغى ماورد في الفقرة ب من البند ٥ من التعليمات الاصلية ويستعاض عنه بما يلي: بـــ لاتعطى العلاوه العائليه للمتقاعد الفرعي الا اذا كان هذا المتقاعد الفرعي متقاعدا اصليا واصبح متقاعداً فرعيا بسبب تخصيص مراتب الاكبر له من رواتب التقاعد التي يستحقها .

(خمسة ملايين من الدنانير الكويتية)

تبقى اتفاقية القرض الاصلية سارية المفعول بنصوصها واحكامها ما عدا ماجرى الاتفاق على تعديله في هذا

المثلين المفوضين قانونا من جانب الطرفين ، من خمس نسخ ، كل منها تعتبر اصلا وتعتبر جميعا مستندا واحدا وقد تسلم المفترض نسختين منه وتسلم الصندوق العربي ثلاث نسخ .

> عن الصندوق العربي للانماء الاقتصادى والاجتماعي

عن المملكة الاردنية الهاشمية

المدير العام / رئيس مجلس الادارة

المفوض بالترقيع